

Mehrsprachigkeit

basisartikel

- 4** **Aufgeklärte Mehrsprachigkeit**
Neue Wege (auch) für den
Spanischunterricht
DANIEL REIMANN

Der Basisartikel beschäftigt sich mit der Frage, wie und warum Mehrsprachenlernen funktioniert. Im Sinne der aufgeklärten Mehrsprachigkeit unterstreicht er nicht nur das kommunikative Potenzial des romanischen Wortschatzes, sondern auch anderer vorgelernter Sprachen sowie der Herkunfts- und Familiensprachen der Schüler. Ziel ist das Erlangen einer transkulturellen kommunikativen Kompetenz.

zum thema

Herausgeber des Thementeils:
Elke Hildenbrand und Daniel Reimann

- 12** **LERNJAHR: 3–4** **KLASSE: ab 10**
- In vielen Sprachen lesen**
El 9 N en la prensa internacional
URSULA VENCES

Die Unabhängigkeitsbestrebungen in Katalonien wurden nach der symbolischen Abstimmung am 9. November 2014 von der europäischen Presse thematisiert. Anhand von Zeitungsartikeln in verschiedenen Sprachen machen die Schüler die Erfahrung, dass sie auch Texte in noch unbekannteren Sprachen verstehen können.

- 25** **LERNJAHR: 1–2** **KLASSE: ab 6/7**

Can I help you? ¿Te puedo ayudar?
Vom Sprachvergleich zur Kommunikation in
mehrsprachigen Situationen
EVA LEITZKE-UNGERER

An zwei Beispielen, einer Einkaufssituation und einer Wegbeschreibung, wird gezeigt, wie mehrsprachige Kommunikation schon in den ersten beiden Lernjahren gelingen kann, wenn Fremdsprachen miteinander vernetzt gelernt werden.

- 33** **LERNJAHR: ab 3** **KLASSE: 9/10**

Herkunftssprachen im Spanischunterricht
Sprachmittlung Spanisch – Türkisch – Deutsch
DANIEL REIMANN/MAREN SIEMS

Am Beispiel des Türkischen werden zwei Sprachmittlungsaktivitäten vorgestellt, in denen Herkunftssprachen der Schüler einbezogen werden. In einem trinationalen Schüleraustausch vermittelt ein Schüler zwischen einem spanisch- und einem türkischsprachigen Austauschschüler; in einer Projektarbeit befassen sich die Schüler mit dem Bau des Ilisu-Staudamms und den Vor- und Nachteilen von Wasserkraftwerken.



44

LERNJAHR: 1-2 KLASSE: 9-10

Spanisch interlingual lernen
Anregungen für die Unterrichtspraxis
MICHAELA RÜCKL

Im Vergleich des Spanischen mit bereits bekannten (romanischen) Sprachen können die Schüler Gemeinsamkeiten und Unterschiede eigenständig entdecken, sich leicht neues Vokabular aneignen und wichtige Aussprache- und Schreibregeln erarbeiten.

Rückblick

- Heft 48/15 Sport
- Heft 49/15 Literärästhetisches Lernen
- Heft 50/15 Personalidades

Themenvorschau

- Heft 52/16 Mexico
- Heft 53/16 Evaluar
- Heft 54/16 Comics

50

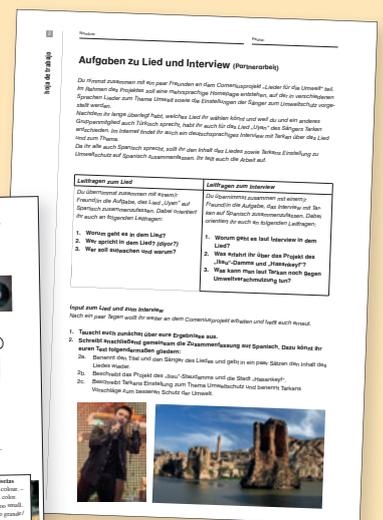
LERNJAHR: AB 2 KLASSE: ab 8

Russisch-spanische Annäherungen
ROLF LASCHET

Die Schüler befassen sich mit russisch-spanischen Gemeinsamkeiten und Unterschieden. In Alphabetisierungsübungen begegnen sie Internationalismen und erkennen durch schnelle Erfolgserlebnisse, dass die kyrillische Schrift kein unüberwindliches Hindernis darstellt.

57

impresum



Arbeitsblätter im Kleinformat zu verschiedenen Beiträgen dieses Heftes